9:00 WELCOME

Piet Verleysen
European Commission - Resources Director, responsible for IT at the Directorate-General for Translation
Brief welcome address

Richard Ishida – W3C Internationalization Activity Lead & MultilingualWeb Project Coordinator
Workshop logistics

Kimmo Rossi - European Commission – DG INFSO E1
EC language programs – the challenge for the future

9:50 KEYNOTE

Iván Herman
Semantic Web Activity Lead, W3C
What is Happening in the W3C Semantic Web Activity?

10:15 BREAK
10:45 DEVELOPERS
Jan Anders Nelson - Microsoft
Support for Multilingual Windows Web Apps (WWA) and HTML 5 in Windows 8

Tony Graham – Mentea
XSL-FO meets the Tower of Babel

Richard Ishida – W3C
Jirka Kosek - University of Economics, Prague
Ruby & translate flags: Two hot multilingual topics in HTML5

11:00 LUNCH

11:45 CREATORS
Brian Teeman
JoomlalShack University
Building Multi-Lingual Web Sites with Joomla! the leading open source CMS

Loïc Dufresne de Virel
Intel Corp.
How standards (could) support a more efficient web localization process by making CMS - TMS integrations less complicated.

Gerard Meijssen
Wikimedia Foundation
Translation and localisation in 300+ languages ... with volunteers. The best practices.

12:30 Q&A

13:00 LUNCH

14:00 LOCALISERS
Spyridon Pilos – Directorate General for Translation - European Commission
The Machine Translation Service of the European Commission

Matjaz Horvat - Mozilla
Live website localization

David Lewis – Centre for Next Generation Localisation at Trinity College Dublin
Meta-data interoperability between CMS, localisation and machine translation: Use Cases and Technical Challenges

14:45 Q&A

15:00 MACHINES
Peter Schmitz – Publications Office
Common Access to EU Information based on semantic technology

Paul Buitelaar – DERI - National University of Ireland, Galway
Ontology Lexicalisation and Localisation for the Multilingual Semantic Web

Tadej Štajner – Jožef Stefan Institute
Cross-lingual named entity disambiguation for concept translation

15:45 Q&A

16:00 BREAK
16 March 2012

9:00 SET UP
Jaap van der Meer
TAUS
Explanation of the format for the morning, and selection of discussion topics. Topics are suggested by participants, and the most popular are allocated to breakout groups. A chair is chosen for each group from volunteers.

9:30 OPEN SPACE
Break-out discussions.
Various locations are available for breakout groups. Participants can join whichever group they find interesting, and can switch groups at any point. Group chairs facilitate the discussion and ensure that notes are taken to support the summary to be given to the plenary.

11:00 BREAK

11:30 OPEN SPACE
Group reports and discussion
Everyone meets again in the main conference area and each breakout group presents their findings. Other participants can comment and ask questions.

16:30 USERS
Annette Marino – European Commission
Web translation, public service & participation
Murhaf Hossari – University College Dublin
Localizing to right-to-left languages: main issues and best practices
Nicoletta Calzolari – CNR-ILC
The Multilingual Language Library
Fernando Serván - Food and Agriculture Organization of the United Nations
Repurposing language resources for multilingual websites

17:30 Q&A

19:30
At the Hotel
Parc Belle-Vue
Photos source: Wikipedia, Hotel Parc Belle-Vue, R. Ishida, M. T. Carrasco-Benitez